



intermotor

LA-LAP 400-490
400-490/Sin
LAL 400
LA 510

USO - MANUTENZIONE

EMPLOI - ENTRETIEN

USE - MAINTENANCE

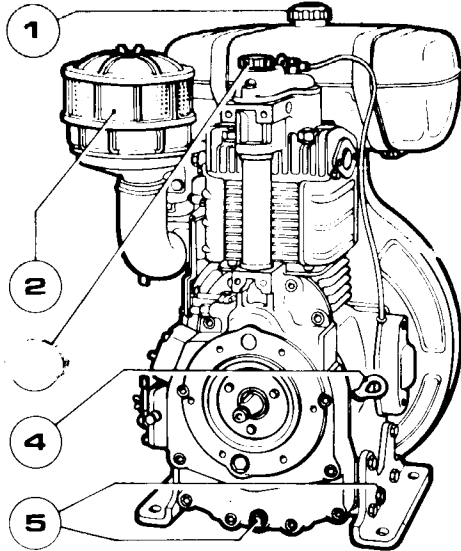
BEDIENUNG - WARTUNG

RICAMBI

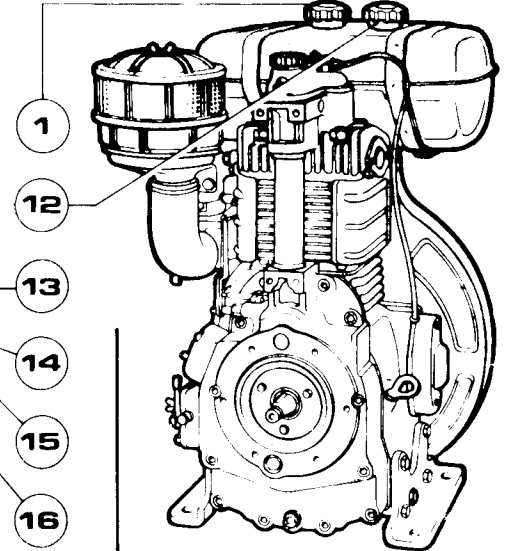
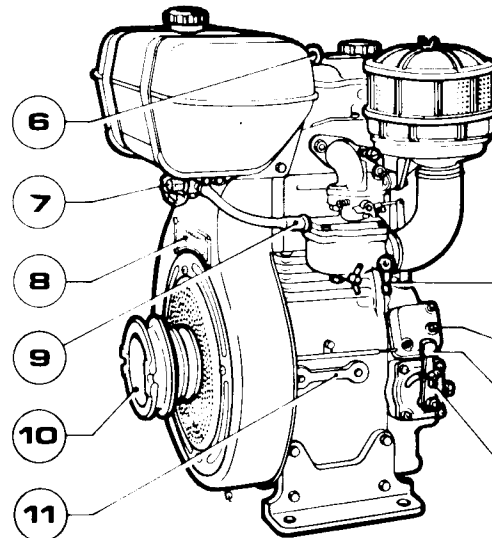
PIECES DETACHEES

SPARE PARTS

ERSATZTEILE



LA - LAL



LAP

- 1 - Tappo rifornimento benzina
- 2 - Filtro aria
- 3 - Tappo rifornimento olio e sfiato
- 4 - Asta livello olio
- 5 - Tappo scarico olio
- 6 - Golfare sollevamento
- 7 - Rubinetto serbatoio
- 8 - Tipo motore
- 9 - Filtro combustibile
- 10 - Puleggia avviamento
- 11 - Matricola
- 12 - Tappo rifornim. petrolio
- 13 - Farfalla starter
- 14 - Pulsante di arresto
- 15 - Acceleratore
- 16 - Fermo acceleratore

- 1 - Bouchon remplissage essence
- 2 - Filtre à air
- 3 - Bouchon remplissage huile et reniflard.
- 4 - Jauge niveau huile
- 5 - Bouchon vidange huile
- 6 - Bague de levage
- 7 - Robinet réservoir
- 8 - Type du moteur
- 9 - Filtre combustible
- 10 - Poulie démarrage
- 11 - Numéro de série
- 12 - Bouchon remplissage pétrole
- 13 - Papillon starter
- 14 - Poussoir d'arrêt
- 15 - Accélérateur
- 16 - Ecrrou arrêt accélérateur

- 1 - Gasoline filler cap
- 2 - Air cleaner
- 3 - Oil filler cap and breather
- 4 - Oil dipstick
- 5 - Oil drain plug
- 6 - Lifting eye
- 7 - Fuel tank tap
- 8 - Engine model
- 9 - Fuel filter
- 10 - Starting pulley
- 11 - Serial number
- 12 - Kerosene filler cap
- 13 - Choke valve
- 14 - Switch-off button
- 15 - Throttle
- 16 - Throttle wing nut

- 1 - Kraftstoffzuführung (Benzin)
- 2 - Luftfilter
- 3 - Öleinfüllung und Entlüfter
- 4 - Ölmeß-Stab
- 5 - Ölablass-Schraube
- 6 - Aufhängeringschraube
- 7 - Kraftstoffhahn
- 8 - Motortyp
- 9 - Kraftstoff-Filter
- 10 - Anwerfscheibe
- 11 - Motornummer
- 12 - Kraftstoffzuführung (Petroleum)
- 13 - Starterklappe
- 14 - Abstellknopf
- 15 - Drehzahlverstellhebel
- 16 - Blockierungsmutter des Verstellhebels.

CARATTERISTICHE

- CICLO a scoppio 4 tempi.
- ALIMENTAZIONE: LA-LAL benzina
LAP petrolio
- RAFFREDDAMENTO ad aria con volano ventilatore.
- ACCENSIONE con alternatore ad alta tensione.
- LUBRIFICAZIONE forzata centrifuga.
- AVVIAMENTO a funicella.
- ROTAZIONE (lato volano)
Oraria 400-490-510
Antioraria LA-LAP 400-490 sin.

CARACTERISTIQUES

- CYCLE à explosion 4 temps.
- ALIMENTATION: LA-LAL essence
LAP pétrole
- REFROIDISSEMENT par air avec volant ventilateur.
- ALLUMAGE par alternateur à haute tension.
- LUBRIFICATION forcée centrifuge.
- DEMARRAGE par cordelette.
- ROTAZIONE (Côté volant)
Horaire 400-490-510
Antihor. LA-LAP 400-490 sin.

CHARACTERISTICS

- CYCLE: 4 STROKE spark ignition.
- FUEL: LA-LAL gasoline
LAP kerosene
- AIR COOLED by flywheel blower.
- HIGH VOLTAGE alternator ignition.
- FORCED centrifugal lubrication.
- ROPE starting.
- ROTAZIONE (Flywheel side)
Clockwise 400-490-510
Counterclockwise LA-LAP 400-490 sin.

TECHNISCHE DATEN

- ARBEITSVERFAHREN: Viertakt Ottomotor.
- KRAFTSTOFF: LA-LAL Benzin
LAP Petroleum
- KÜHLUNG: luftgekühlt mit Schwungradgebläse.
- ZÜNDUNG mit Hochspannungsgenerator.
- ZENTRIFUGAL Druckschmierung.
- ANLASSEN: mittels Seilstart.
- DREHRICHTUNG (Schwungrad, seite)
Uhrzeig.sinn 400-490-510
Gegen-Uhrzeig.sinn LA-LAP 400-490 sin.

	400	490	510
Alesaggio Corsa Cilindrata	80 80 402	88 80 487	90 80 510
Alésage Course Cylindrée			
Bore Stroke Displacement			
Bohrung Hub Hubraum			
mm. mm. cm ³			

ATTENZIONE

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE leggere le istruzioni e osservarle scrupolosamente. L'inservanza delle norme d'uso e manutenzione provoca la decadenza della garanzia. Salvo dove espressamente indicato, le norme di manutenzione ed i ricambi valgono per tutti i motori della serie.

ATTENTION

AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR lire et suivre à la lettre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'observation du mode d'emploi et d'entretien. Sauf des indications spécifiques, les règles d'entretien et les pièces détachées sont valables pour tous les moteurs de la série.

IMPORTANT

READ OPERATING AND MAINTENANCE instructions before starting your engine and stick to them. Failure to do so will make Warranty void. Unless otherwise specified, maintenance instructions and spare parts apply to all models.

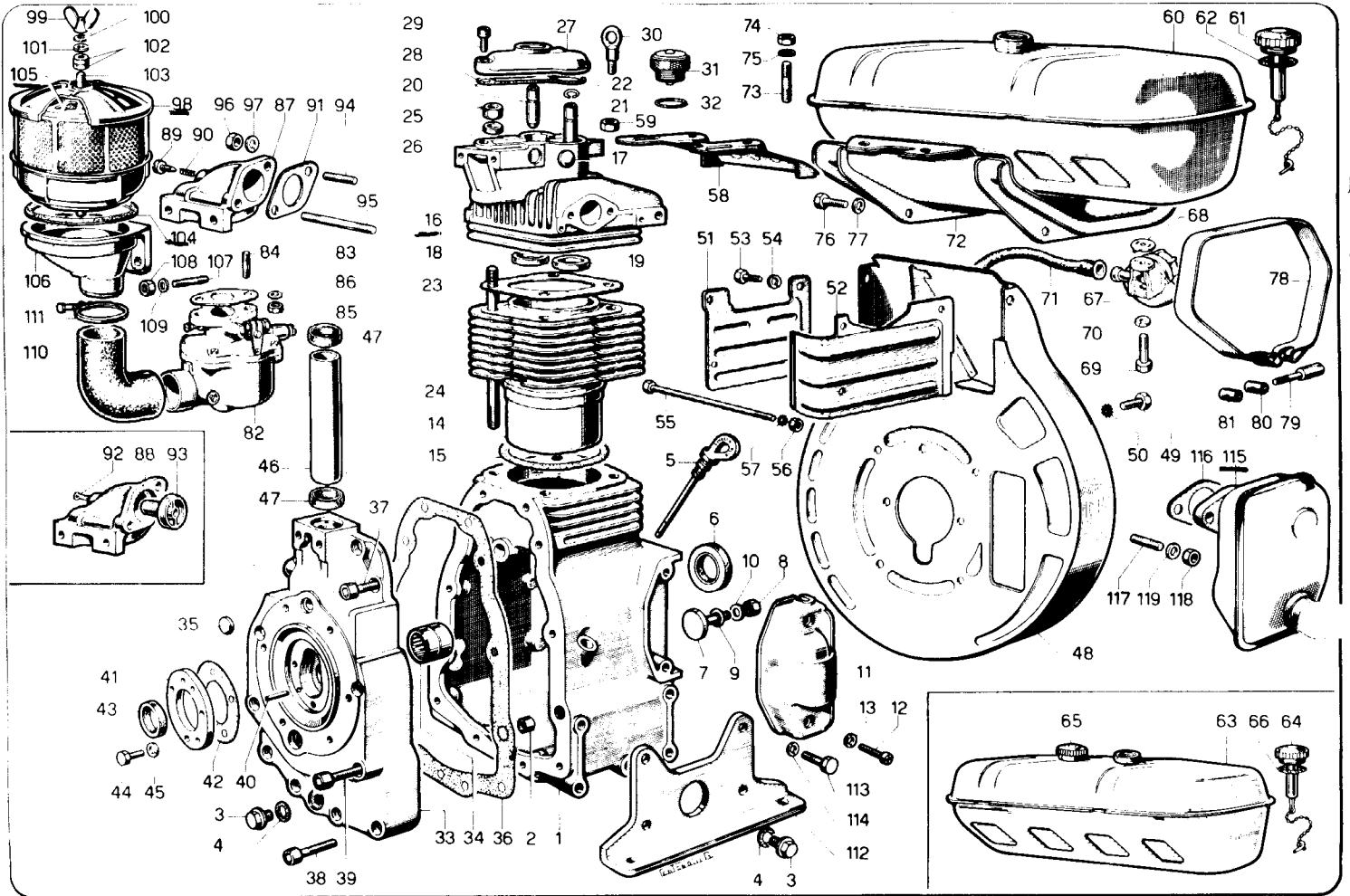
ACHTUNG

VOR INBETRIEBNAHME Anleitungen lesen und sie genau befolgen. Bei Behandlungs- oder Wartungsfehlern erlischt die Garantie. Sonderangaben vorbehalten gelten die Gebrauchsanweisung und Ersatzteile für alle Motoren der Serie.



RICAMBI - PIÈCES DETACHÉES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE

1



1

No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Parti Pièces Partes Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	70-1510-47 145-1512-80	Basamento compl. 400-490	1	Carter moteur compl. 400-490	Crankcase ass y 400-490	Kurbelgehäuse kompl. 400-490
2	70-1970-39	Basamento compl. 510	1	Carter moteur compl. 510	Crankcase ass y 510	Kurbelgehäuse kompl. 510
3	70-8965-19	Bussola	2	Bouffle	Sleeve	Büchse
4	1-4670-16	Tappo	2	Bouchon	Cap	Verschluss
5	70-1400-20	Guarnizione	2	Joint	Gasket	Dichtung
6	70-1210-45	Asta livello	1	Jauge niveau	Dipstick	Meßstab
7	70-6055-20	Anello tenuta	1	Anneau d'étanchéité	Seal ring	Dichtring
8	1-3240-18	Perno	1	Vis	Nut 8 x 1,25	Zapfen
9	70-1200-35	Dado 8 x 1,25	1	Écrou 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
10	1-7565-07	Anello OR	1	Joint torique	O-ring	Dichtring
11	70-2750-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
12	70-9790-28	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
13	250-7555-03	Vite 5 x 0,8	2	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0,8	Schraube 5 x 0,8
14	70-2380-32	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
15	69-2380-41	Cilindro LA-LAL 400	1	Cylindre LA LAL 400	Cylinder LA LAL 400	Zylinder LA-LAL 400
16	74-2380-33	Cilindro LAP 400	1	Cylindre LAP 400	Cylinder LAP 400	Zylinder LAP 400
17	74-2380-42	Cilindro LA 490	1	Cylindre LA 490	Cylinder LA 490	Zylinder LA 490
18	74-2380-43	Cilindro LAP 490	1	Cylindre LAP 490	Cylinder LAP 490	Zylinder LAP 490
19	145-2380-25	Cilindro LA 510	1	Cylindre LA 510	Cylinder LA 510	Zylinder LA 510
20	70-4410-20	Guarnizione 400-490	*1	Joint 400-490	Gasket 400-490	Dichtung 400-490
21	145-4410-20	Guarnizione 510	*1	Joint 510	Gasket 510	Dichtung 510
22	70-9200-48	Testa compl. 400	1	Culasse compl. 400	Cylinder head ass y 400	Zylinderkopf kompl. 400
23	74-9200-49	Testa compl. 490-510	1	Culasse compl. 490-510	Cylinder head ass y 490-510	Zylinderkopf kompl. 490-510
24	70-9200-55	Testa con guide e prigionieri 400	1	Cyl. avec guides et goujons 400	Cyl head w guides and studs 400	Kopf m. Führun. u. Stiftschr. 400
25	74-9200-56	Testa con guide e prigionieri 490-510	1	Cyl. avec guides et goujons 490-510	Cyl head w guides and studs 490-510	Kopf m. Führun. u. Stiftschr. 490-510
26	260-8990-07	Tappo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
27	70-8000-25	Sede valvola asp. 400	1	Siège soupape adm. 400	Intake valve seat 400	Einlassventilsitz 400
28	74-8000-23	Sede valvola asp. 490-510	1	Siège soupape adm. 490-510	Intake valve seat 490-510	Einlassventilsitz 490-510
29	70-8000-22	Sede valvola sc. 400	1	Siège soupape échapp. 400	Exhaust valve seat 400	Auslassventilsitz 400
30	74-8000-24	Sede valvola sc. 490-510	1	Siège soupape échapp. 490-510	Exhaust valve seat 490-510	Auslassventilsitz 490-510
31	70-4845-19	Guida valvola aspirazione	1	Guide soupape adm.	Intake valve guide	Einlassventilführung
32	70-4845-38	Guida valvola asp. (+ mm. 0,5)	1	Gouge soupape adm. (+ 0,5 mm.)	Intake valve guide (+ 0,5 mm.)	Einlassventilführung (+ 0,5 mm.)
33	70-4845-21	Guida valvola scarico	1	Guide soupape échapp.	Exhaust valve guide	Auslassventilführung
34	70-4845-37	Guida valvola scarico (+ mm. 0,5)	1	Gouge soupape échapp. (+ 0,5 mm.)	Exhaust valve guide (+ 0,5 mm.)	Auslassventilführung (+ 0,5 mm.)
35	70-1160-03	Anello	2	Bagne	Ring	Ring
36	70-4730-08	Guarnizione 400	2	Joint 400	Gasket 400	Dichtung 400
37	74-4730-09	Guarnizione 490-510	2	Joint 490-510	Gasket 490-510	Dichtung 490-510
38	70-6850-55	Prigioniero 10 x 1,5	4	Goujon 10 x 1,5	Stud 10 x 1,5	Stiftschraube 10 x 1,5
39	270-3240-32	Dado 10 x 1,5	4	Écrou 10 x 1,5	Nut 10 x 1,5	Mutter 10 x 1,5
40	264-7530-12	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
41	70-2125-17	Cappello bilancieri	1	Couvercle culbuteurs	Rocker arm cover	Kipphebeldeckel
42	70-4400-06	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
43	70-9730-24	Vite 8 x 1,25	*1	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
44	70-4260-05	Golfare sollevamento	1	Attache levage	Lifting eye	Aufhängeringschraube

* Non si fornisce sciolto.
Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément.
Voir jeu de joints.

* Not supplied separately.
See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar.
Siehe Dichtungssatz.



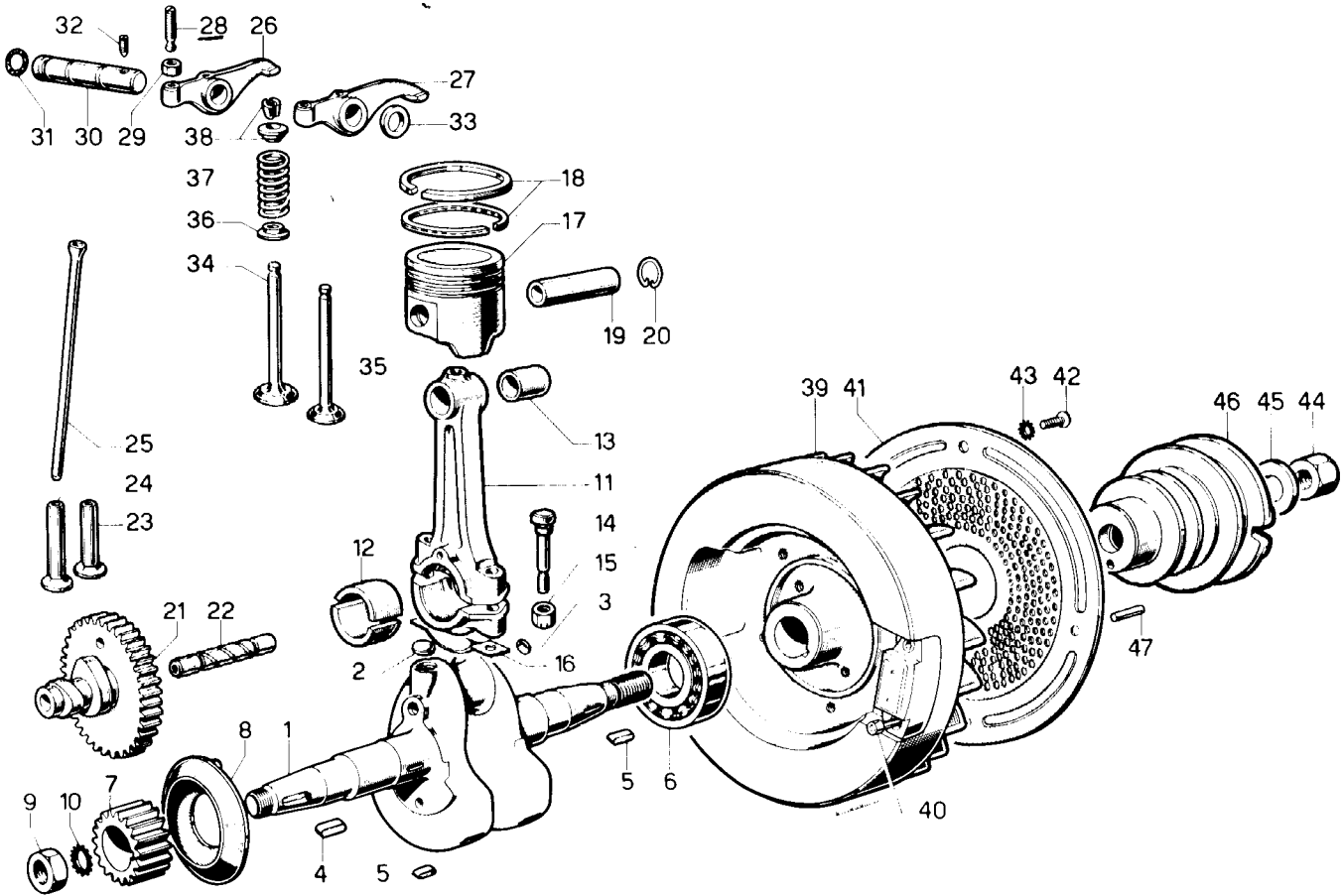
No.	Matricola Reference Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pieces Stueckp	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
31	70-9050-12	Tappo sfiato	1	Bouchon reniflard	Breather cap	Entlüftungsdeckel
32	406-1200-14	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichttring
33	70-7950-82	Scatola distribuzione compl.	1	Carter distribution compl.	Gear main housing ass.y	Steuergehäuse kompl.
34	70-3030-29	Cuscinetto	1	Roulement	Bearing	Lager
35	47-8990-06	Tappo	1	Bouchon	Plug	Verschluss
36	70-4680-28	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
37	260-9730-25	Vite 8 x 1,25	4	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
38	261-9730-32	Vite 8 x 1,25	4	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
39	70-9730-35	Vite 8 x 1,25	4	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
40	70-8430-26	Spina	1	Goupille elastique	Pin	Kegelstift
41	70-2690-40	Coperchio compl.	1	Couvercle compl.	Cover ass.y	Deckel kompl.
42	70-4430-90	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
43	26-1210-24	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichttring
44	1-1780-05	Bullone 6 x 1	3	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
45	1-7565-04	Rondella	3	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
46	70-9520-15	Tubo aste punterie	1	Tuyau tiges pousseurs	Pushrod tube	Stößstangenrohr
47	70-4740-17	Guarnizione	2	Joint	Gasket	Dichtung
48	70-2565-38	Convogliatore LA-LAL	1	Coiffe ventilateur LA-LAL	Shroud LA-LAL	Ventilatorhaube LA-LAL
	59-2565-61	Convogliatore LAP	1	Coiffe ventilateur LAP	Shroud LAP	Ventilatorhaube LAP
	72-2565-37	Convogliatore LA 400-490 sin.	1	Coiffe ventilateur LA 400-490 sin.	Shroud LA 400-490 sin.	Ventilatorhaube LA 400-490 sin.
	71-2565-64	Convogliatore LAP 400-490 sin.	1	Coiffe ventilateur LAP 400-490 sin.	Shroud LAP 400-490 sin.	Ventilatorhaube LAP 400-490 sin.
49	1-1770-01	Bullone 8 x 1,25	4	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
50	3-7540-06	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
51	70-5065-27	Lamiera	1	Tôle	Panel	Blech
52	70-5065-28	Lamiera LA-LAL	1	Tôle LA-LAL	Panel LA-LAL	Blech LA-LAL
	69-5065-36	Lamiera LAP	1	Tôle LAP	Panel LAP	Blech LAP
53	105-1780-01	Bullone 6 x 1	4	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
54	1-7565-04	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
55	70-9245-26	Tirante	1	Entretoise	Tie rod	Zugstange
56	25-3240-03	Dado 4 x 0,7	1	Ecrou 4 x 0,7	Nut 4 x 0,7	Mutter 4 x 0,7
57	25-7540-02	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
	70-5065-15	Lamiera	1	Tôle	Panel	Blech
	450-3240-36	Dado 10 x 1,5	2	Ecrou 10 x 1,5	Nut 10 x 1,5	Mutter 10 x 1,5
60	70-8102-74	Serbatoio compl. LA-LAL	1	Réservoir compl. LA-LAL	Fuel tank ass.y LA-LAL	Kraftstoffbehälter kompl. LA-LAL
61	90-9043-40	Tappo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
62	45-1200-15	Anello OR	1	Joint torique	O - Ring	Dichttring
63	69-8102-75	Serbatoio compl. LAP	1	Réservoir compl. LAP	Fuel tank ass.y LAP	Kraftstoffbehälter kompl. LAP
64	90-9043-40	Tappo (Benzina)	1	Bouchon (Benzine)	Cap (Benzine)	Verschluss (Benzin)
65	90-9043-41	Tappo (Petrolio)	1	Bouchon (Essence)	Cap (Gasoline)	Verschluss (Benzin)
66	45-1200-15	Anello OR	2	Joint torique	O - Ring	Dichttring
67	70-7755-46	Rubinetto compl.	1	Rubinet compl.	Shut off valve ass.y	Hahn kompl.
68	70-7755-52	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
69	45-1760-14	Bullone 6 x 1	1	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
70	1-7565-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
71	45-9370-02	Tubo	1	Tuyau	Tube	Leitung
72	70-8865-23	Supporto serbatoio	1	Support réservoir	Fuel tank bracket	Kraftstoffbehälterlager
73	70-6780-45	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
74	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
75	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
76	202-1770-02	Bullone 8 x 1,25	2	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
77	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
78	45-3615-66	Fascetta compl.	2	Collier compl.	Clamp ass.y	Rohrschelle kompl.
79	45-1860-65	Bullone	2	Boulon	Bolt	Bolzen
80	45-1557-19	Bloccchetto	2	Cylindre	Pin	Zapfen
81	45-1557-20	Bloccchetto filettato	2	Ecrou	Nut	Mutter
82	70-2150-09	Carburatore LA 400	1	Carburateur LA 400	Carburetor LA 400	Vergaser LA 400
	69-2150-10	Carburatore LAP 400	1	Carburateur LAP 400	Carburetor LAP 400	Vergaser LAP 400
	72-2150-21	Carburatore LAL 400	1	Carburateur LAL 400	Carburetor LAL 400	Vergaser LAL 400
	74-2150-11	Carburatore LA 490	1	Carburateur LA 490	Carburetor LA 490	Vergaser LA 490
	73-2150-12	Carburatore LAP 490	1	Carburateur LAP 490	Carburetor LAP 490	Vergaser LAP 490
	145-2150-67	Carburatore LA 510	1	Carburateur LA 510	Carburetor LA 510	Vergaser LA 510
83	70-4470-07	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
84	70-6780-52	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
85	5-3240-21	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
86	70-2940-67	Curva carburat. compl. LA	1	Coque carburateur compl. LA	Carburetor elbow ass.y LA	Vergaserkrümmer kompl. LA
87	69-2940-72	Curva carburat. compl. LAP	1	Coque carburateur compl. LAP	Carburetor elbow ass.y LAP	Vergaserkrümmer kompl. LAP
89	90-9850-51	Vite	1	Vis	Capscrew	Schraube
90	70-5780-09	Molla	1	Bressort	Spring	Feder
91	70-4470-08	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
92	69-9600-56	Tubo LAP	1	Tuyau LAP	Tube LAP	Rehr LAP
93	69-3362-09	Diffusore LAP	1	Diffuseur LAP	Diffuser LAP	Lufttrichter LAP
94	25-6780-05	Prigioniero 8 x 1,25	1	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
95	70-6780-46	Prigioniero 8 x 1,25	1	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
96	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
97	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
98	70-3700-47	Filtro aria	1	Filtre à air	Air cleaner	Luftfilter
99	106-3200-02	Dado 6 x 1	1	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
100	1-7565-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
101	1-7625-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
102	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
103	70-6850-66	Prigioniero 6 x 1	1	Goujon 6 x 1	Stud 6 x 1	Stiftschraube 6 x 1
104	51-4490-02	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
105	70-5496-15	Massa filtrante	1	Massa filtrante	Filtering element	Filtereinsatz
106	70-8740-37	Supporto filtro	1	Support filtre	Filter bracket	Filterträger
107	236-6780-01	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
108	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
109	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
110	70-9430-14	Tubo	1	Tuyau	Tube	Rehr
111	70-3630-32	Fascetta	2	Collier	Clamp	Rohrschelle
112	70-6425-49	Piede	2	Pied	Engine mount	Motorflus
113	1-1770-04	Bullone 8 x 1,25	8	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
114	1-7565-07	Rondella	8	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
115	70-5460-48	Marmitta	1	Pat d'échappement	Muffler	Auspufftopf
116	70-4500-60	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
117	236-6780-08	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
118	3-3240-19	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
119	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
	70-8180-17	Serie guarnizioni 400	1	Jeu de joints 400	Gasket set 400	Dichtungssatz 400
	74-8180-18	Serie guarnizioni 490	1	Jeu de joints 490	Gasket set 490	Dichtungssatz 490
	145-8180-43	Serie guarnizioni 510	1	Jeu de joints 510	Gasket set 510	Dichtungssatz 510

* Non si fornisce sciolto.
Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément.
Voir jeu de joints.

* Not supplied separately.
See gasket set.

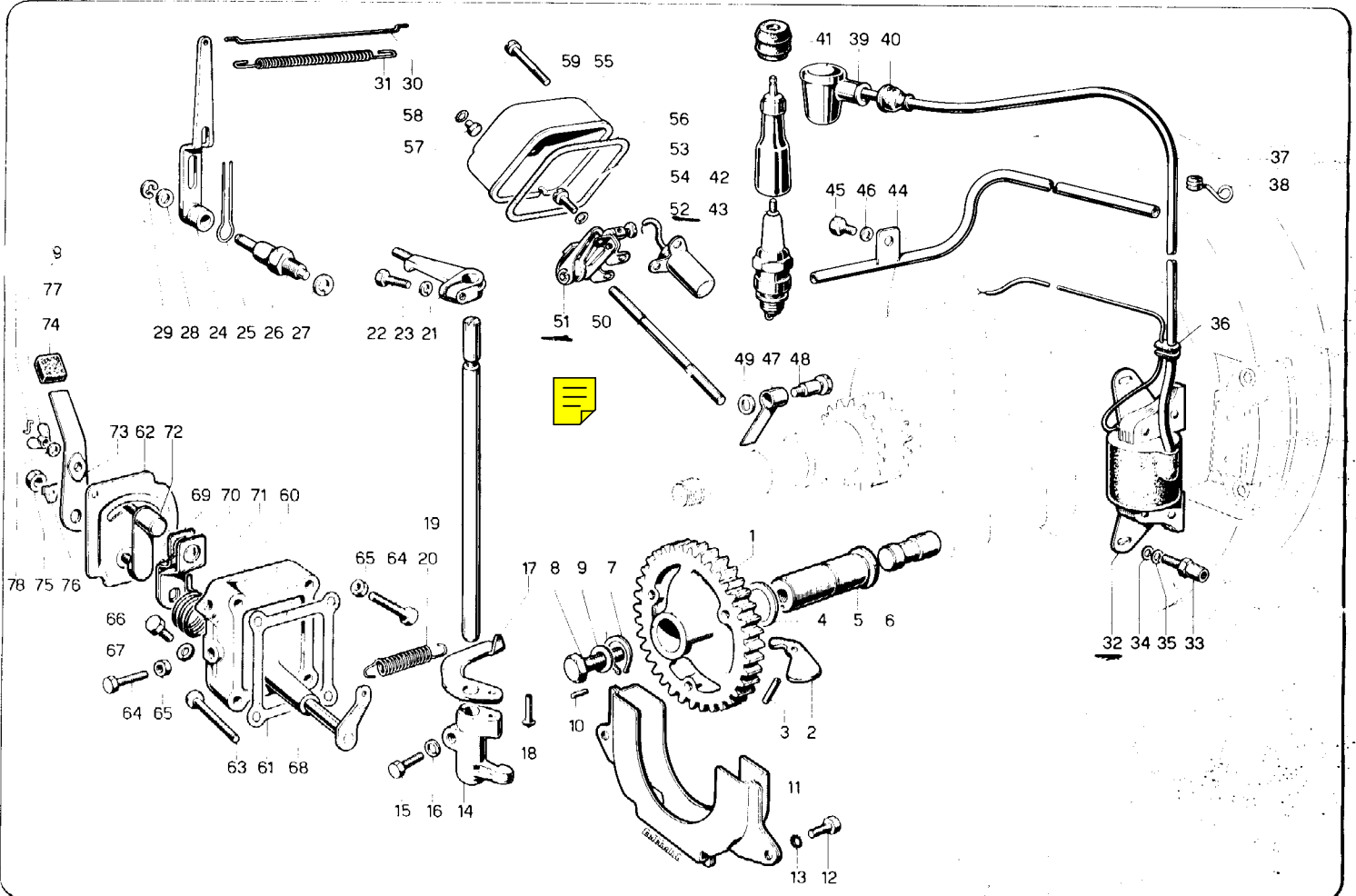
* Einzeln nicht lieferbar.
Siehe Dichtungssatz.



No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Process Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	70-1050-49 72-1050-50	Albero gomito compl. 400-490-510 Albero gomito compl. 400-490 sin.	1	Vitebrequin compl. 400-490-510 Vitebrequin compl. 400-490 sin.	Crankshaft ass y 400-490-510 Crankshaft ass y 400-490 sin.	Kurbelwelle kompl. 400-490-510 Kurbelwelle kompl. 400-490 sin.
2	45-8990-05	Taggo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
3	57-8990-02	Taggo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
4	70-2280-46	Chiavetta	1	Clavette	Key	Keil
5	70-2280-47	Chiavetta	2	Clavette	Key	Keil
6	70-3002-58	Guscinetto	1	Roulement	Bearing	Lager
7	70-4935-33	Ingranaggio compl.	1	Engrenage compl.	Gear ass y	Zahnrad kompl.
8	70-2194-03	Centrifugatore olio	1	Centrifugeur d'huile	Centrifugal oil baffle	Ölschleuder
9	11-3260-14	Dado 400-490-510 16 x 1,5	1	Eccrou 400-490-510 16 x 1,5	Nut 400-490-510 16 x 1,5	Mutter 400-490-510 16 x 1,5
10	53-3260-11	Dado 400-490 sin. 16 x 1,5	1	Eccrou 400-490 sin. 16 x 1,5	Nut 400-490 sin. 16 x 1,5	Mutter 400-490 sin. 16 x 1,5
11	70-1525-29	Biella compl.	1	Bielle compl.	Connecting rod ass y	Pleuelstange kompl.
12	70-1525-30	Biella compl. (Bronzina -- mm. 0,25)	1	Bielle compl. (couss. -- 0,25 mm.)	Conn. rod ass y (bearing -- 0,25 mm.)	Pleuels kompl. (Lager. -- 0,25 mm.)
13	70-1525-31	Biella compl. (Bronzina -- mm. 0,50)	1	Bielle compl. (couss. -- 0,50 mm.)	Conn. rod ass y (bearing 0,50 mm.)	Pleuels kompl. (Lager. -- 0,50 mm.)
14	70-1640-30	Bronzina testa biella	1	Coussinet tête de bielle	Conn. rod big end bearing	Pleuelstangenlagerschale
15	70-1640-31	Bronzina (-- mm. 0,25)	1	Coussinet (-- 0,25 mm.)	Bearing (-- 0,25 mm.)	Lagerschale (-- 0,25 mm.)
16	70-1640-32	Bronzina (-- mm. 0,50)	1	Coussinet (-- 0,50 mm.)	Bearing (-- 0,50 mm.)	Lagerschale (-- 0,50 mm.)
17	70-1630-09	Bronzina piede biella	1	Coussinet pied de bielle	Conn. rod eye end bushing	Pleuelfußbüchse
18	70-1861-15	Bullone	2	Boulon	Bolt	Bolzen
19	271-3240-17	Dado 8 x 1,25	2	Eccrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
20	70-5111-02	Lamierino	1	Arretoir	Retainer	Halteblech
21	70-6500-78	Pistone compl. LA 400	1	Piston compl. LA 400	Piston ass y LA 400	Kolben kompl. LA 400
22	70-6500-79	Pistone compl. LA 400 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LA 400 (+ 0,5 mm.)	Piston ass y LA 400 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LA 400 (+ 0,5 mm.)
23	70-6500-80	Pistone compl. LA 400 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LA 400 (+ 1 mm.)	Piston ass y LA 400 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LA 400 (+ 1 mm.)
24	69-6501-01	Pistone compl. LAP-LAL 400	1	Piston compl. LAP-LAL 400	Piston ass y LAP-LAL 400	Kolben kompl. LAP-LAL 400
25	69-6501-02	Pist. compl. LAP-LAL 400 (+ mm. 0,5)	1	Pist. compl. LAP-LAL 400 (+ 0,5 mm.)	Pist. ass y LAP-LAL 400 (+ 0,5 mm.)	Kol. kompl. LAP-LAL 400 (+ 0,5 mm.)
26	69-6501-03	Pist. compl. LAP-LAL 400 (+ mm. 1)	1	Pist. compl. LAP-LAL 400 (+ 1 mm.)	Pist. ass y LAP-LAL 400 (+ 1 mm.)	Kol. kompl. LAP-LAL 400 (+ 1 mm.)
27	74-6500-81	Pistone compl. LA 490	1	Piston compl. LA 490	Piston ass y LA 490	Kolben kompl. LA 490
28	74-6500-82	Pistone compl. LA 490 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LA 490 (+ 0,5 mm.)	Piston ass y LA 490 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LA 490 (+ 0,5 mm.)
29	74-6500-83	Pistone compl. LA 490 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LA 490 (+ 1 mm.)	Piston ass y LA 490 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LA 490 (+ 1 mm.)
30	73-6501-04	Pistone compl. LAP 490	1	Piston compl. LAP 490	Piston ass y LAP 490	Kolben kompl. LAP 490
31	73-6501-05	Pistone compl. LAP 490 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LAP 490 (+ 0,5 mm.)	Piston ass y LAP 490 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LAP 490 (+ 0,5 mm.)
32	73-6501-06	Pistone compl. LAP 490 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LAP 490 (+ 1 mm.)	Piston ass y LAP 490 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LAP 490 (+ 1 mm.)
33	145-6501-98	Pistone compl. LA 510	1	Piston compl. LA 510	Piston ass y LA 510	Kolben kompl. LA 510
34	145-6501-99	Pistone compl. LA 510 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LA 510 (+ 0,5 mm.)	Piston ass y LA 510 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LA 510 (+ 0,5 mm.)
35	145-6502-01	Pistone compl. LA 510 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LA 510 (+ 1 mm.)	Piston ass y LA 510 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LA 510 (+ 1 mm.)
36	45-8210-10	Serie segmenti 400	1	Série segments 400	Piston ring set 400	Kolbenringsatz 400
37	45-8210-11	Serie segm. 400 (+ mm. 0,5)	1	Série segments 400 (+ 0,5 mm.)	Piston ring set 400 (+ 0,5 mm.)	Kolbenringsatz 400 (+ 0,5 mm.)
38	45-8210-12	Serie segm. 400 (+ mm. 1)	1	Série segments 400 (+ 1 mm.)	Piston ring set 400 (+ 1 mm.)	Kolbenringsatz 400 (+ 1 mm.)
39	74-8210-28	Serie segmenti 490	1	Série segments 490	Piston ring set 490	Kolbenringsatz 490
40	74-8210-29	Serie segm. 490 (+ mm. 0,5)	1	Série segments 490 (+ 0,5 mm.)	Piston ring set 490 (+ 0,5 mm.)	Kolbenringsatz 490 (+ 0,5 mm.)
41	74-8210-30	Serie segm. 490 (+ mm. 1)	1	Série segments 490 (+ 1 mm.)	Piston ring set 490 (+ 1 mm.)	Kolbenringsatz 490 (+ 1 mm.)
42	145-8210-70	Serie segmenti 510	1	Série segments 510	Piston ring set 510	Kolbenringsatz 510
43	145-8210-71	Serie segm. 510 (+ mm. 0,5)	1	Série segments 510 (+ 0,5 mm.)	Piston ring set 510 (+ 0,5 mm.)	Kolbenringsatz 510 (+ 0,5 mm.)
44	145-8210-72	Serie segm. 510 (+ mm. 1)	1	Série segments 510 (+ 1 mm.)	Piston ring set 510 (+ 1 mm.)	Kolbenringsatz 510 (+ 1 mm.)
45	70-8480-18	Spinnotto	1	Axe de piston	Piston pin	Kolbenbolzen
46	25-1260-07	Anello ritenuta	2	Circclip	Snap ring	Sicherungsring



No.	Matricola Reference Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Pieces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
21	70-1010-20 72-1010-19 70-1010-38 72-1010-39	Albero camme 400-490-510 Albero camme 400-490 sin. Albero camme 400-490-510 (per pompa alimentazione) Albero camme 400-490 sin. (per pompa alimentazione)	1 1 1 1	Arbre cames 400-490-510 Arbre cames 400-490 sin. Arbre cames 400-490-510 (pour pompe alim. comb.) Arbre cames 400-490 sin. (pour pompe alim. comb.)	Camshaft 400-490-510 Camshaft 400-490 sin. Camshaft 400-490-510 (for fuel feeding pump) Camshaft 400-490 sin. (for fuel feeding pump)	Nockenwelle 400-490-510 Nockenwelle 400-490 sin. Nockenwelle 400-490-510 (für Kraftstoff-Pumpe) Nockenwelle 400-490 sin. (für Kraftstoff-Pumpe)
22	70-6030-03 72-6030-04	Perno albero camme 400-490-510 Perno albero camme 400-490 sin.	1 1	Axe arbre cames 400-490-510 Axe arbre cames 400-490 sin.	Camshaft journal 400-490-510 Camshaft journal 400-490 sin.	Nockenwellenzapfen 400-490-510 Nockenwellenzapfen 400-490 sin.
23	70-7215-23	Punteria aspirazione	1	Poussoir admission	Intake tappet	Einlaßstößel
24	70-7215-22	Punteria scarico	1	Poussoir échappement	Exhaust tappet	Auslaßstößel
25	70-1410-08	Asta punteria	2	Tige poussoir	Pushrod	Stößstange
	70-4330-12 74-4330-13	Gruppo bilancieri compl. 400 Gruppo bilancieri compl. 490-510	1 1	Groupe culbuteurs compl. 400 Groupe culbuteurs compl. 490-510	Rocker arm ass.y 400 Rocker arm ass.y 490-510	Kipphebelgruppe kompl. 400 Kipphebelgruppe kompl. 490-510
26	70-1540-42	Bilanciere aspirazione compl.	1	Culbuteur admission compl.	Intake rocker arm ass.y	Einlasskippebel kompl.
27	70-1540-43	Bilanciere scarico compl.	1	Culbuteur échappement compl.	Exhaust rocker arm ass.y	Auslasskippebel kompl.
28	70-9850-36	Vite	2	Vis	Cap screw	Schraube
29	1-3240-10	Dado 7 x 1	2	Ecrou 7 x 1	Nut 7 x 1	Mutter 7 x 1
30	70-6045-15	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
31	70-1200-27	Anello OR	1	Joint torique	"O" Ring	Dichttring
32	70-9765-51	Vite 6 x 1	1	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
33	70-3512-08 7A-3512-07	Distanziatore 400 Distanziatore 490-510	2 1	Entretoise 400 Entretoise 490-510	Spacer 400 Spacer 490-510	Distanzstück 400 Distanzstück 490-510
34	70-9652-10 74-9652-11	Valvola aspirazione 400 Valvola aspirazione 490-510	1 1	Soupape admission 400 Soupape admission 490-510	Intake valve 400 Intake valve 490-510	Einlassventil 400 Einlassventil 490-510
35	70-9685-10 74-9685-11	Valvola scarico 400 Valvola scarico 490-510	1 1	Soupape échappement 400 Soupape échappement 490-510	Exhaust valve 400 Exhaust valve 490-510	Auslassventil 400 Auslassventil 490-510
36	70-3430-43	Dischetto	2	Disque	Disc	Scheibe
37	70-5755-30	Molla valvola	2	Ressort soupape	Valve spring	Ventilfeder
38	70-6410-19	Piattello con semiconi	2	Couplette avec demi-cônes	Retainer with half-collars	Federteller m. Kegelkeilen
39	70-9880-94 70-9880-95	Volano compl. 400-490-510 Volano compl. 400-490 sin.	1 1	Volant compl. 400-490-510 Volant compl. 400-490 sin.	Flywheel ass.y 400-490-510 Flywheel ass.y 400-490 sin.	Schwungrad kompl. 400-490-510 Schwungrad kompl. 400-490 sin.
40	70-9730-26	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Cap screw 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
41	70-5095-12 69-5095-52 73-5095-56	Lamiera protezione volano LA-LAL Lamiera protezione volano LAP 400 Lamiera protezione volano LAP 490	1 1 1	Toile protection volant LA-LAL Toile protection volant LAP 400 Toile protection volant LAP 490	Flywheel guard plate LA-LAL Flywheel guard plate LAP 400 Flywheel guard plate LAP 490	Schwungradschutzblech LA-LAL Schwungradschutzblech LAP 400 Schwungradschutzblech LAP 490
42	25-9810-07	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
43	203-7540-04	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
44	70-3260-56 417-3260-27	Dado 400-490-510 20 x 1,5 Dado 400-490 sin. 20 x 1,5	1 1	Ecrou 400-490-510 20 x 1,5 Ecrou 400-490 sin. 20 x 1,5	Nut 400-490-510 20 x 1,5 Nut 400-490 sin. 20 x 1,5	Mutter 400-490-510 20 x 1,5 Mutter 400-490 sin. 20 x 1,5
45	271-7625-37	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
46	70-6960-23 72-6960-24	Puleggia avviamento 400-490-510 Puleggia avviamento 400-490 sin.	1 1	Poulie lancement 400-490-510 Poulie lancement 400-490 sin.	Starting pulley 400-490-510 Starting pulley 400-490 sin.	Anwerfscheibe 400-490-510 Anwerfscheibe 400-490 sin.
47	70-8400-20	Spina	1	Goupille élastique	Tapet pin	Kegelstift





No.	Matricola Reference Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	70-4910-17	Ingranaggio regolatore compl.	1	Engrenage régulateur compl.	Governor gear ass.y	Reglierrad kompl.
2	70-5496-07	Massa regolatore	3	Masse régulateur	Governor weight	Fliehkewicht
3	70-6110-33	Perno	3	Axe	Journal	Zapfen
4	70-3495-35	Distanziale	2	Entretoise	Spacer	Distanzstück
5	70-6130-19	Perno regolatore	1	Axe régulateur	Governor journal	Reglerzapfen
6	70-7200-34	Puntalino	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
7	202-1240-16	Anello Seeger	1	Circlip	Snap ring	Sicherungsring
8	1-1770-04	Bullone 8 x 1,25	1	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
9	260-4670-04	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
10	70-7770-52	Rullino	1	Arguille	Pin	Nadel
11	70-9710-15	Vaschetta	1	Cuve	Bowl	Sumpt
12	105-1760-01	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
13	203-7540-04	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
14	70-5270-05	Levetta	1	Lever	Lever	Hebel
15	245-1760-06	Bullone 6 x 1	1	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
16	250-7555-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
17	70-1450-18	Attacco	1	Attelage	Connection	Anschluss
18	70-7400-08	Ribattino	1	Rivet	Rivet	Niete
19	70-6140-52	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
20	70-5655-15	Molla regolatore LA-LAP	1	Ressort régulateur LA-LAP	Governor spring LA-LAP	Endregelfeder LA-LAP
	45-5655-01	Molla regolatore LAL	1	Ressort régulateur LAL	Governor spring LAL	Endregelfeder LAL
21	70-5200-21	Leva rinvio	1	Lever renvoi	Counterlever	Umlenkhebel
22	45-1755-04	Bullone 5 x 0,8	1	Boulon 5 x 0,8	Bolt 5 x 0,8	Bolzen 5 x 0,8
23	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
24	70-5200-81	Leva carburatore compl.	1	Lever carburateur compl.	Carburetor lever ass.y	Vergaser Hebel kompl.
25	70-5600-12	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
26	70-6110-27	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
27	5-7625-10	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
28	70-7625-51	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
29	246-1165-04	Anello Benzing	1	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengring
30	70-2183-25	Cavalotto	1	Etrier	Hinge link	Bügel
31	70-5800-72	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
32	70-1567-09	Bobina compl.	1	Bobine compl.	Coil ass.y	Zündspule kompl.
33	70-1860-83	Bullone	2	Boulon	Bolt	Bolzen
34	268-7625-08	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
35	1-7565-04	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
36	70-5997-04	Passafilo	1	Passe-cable	Wire sleeve	Kabeldurchführhülle
37	70-2190-53	Cavo compl.	1	Cable compl.	Cable ass.y	Kabel kompl.
38	70-2470-54	Collare	1	Collier	Collar	Schelle
39	25-1450-01	Attacco candela	1	Cosse de bougie	Spark plug connector	Zündkerzenanschluss
40	1-5400-07	Manicotto	1	Manchon	Sheat	Hülle
41	70-2135-49	Cappello (Motocultivatore)	1	Capuchon (Motoculteur)	Cap (Motor Tiller)	Schutzkappe (Einachsschlepper)
42	70-6900-37	Prolunga (Motocultivatore)	1	Rallonge (Motoculteur)	Extension (Motor Tiller)	Verlängerung (Einachsschlepper)
43	55-2100-06	Candela LA-AL	1	Bougie LA-LAL	Spark plug LA-LAL	Zündkerze LA-LAL
	69-2100-18	Candela LAP	1	Bougie LAP	Spark plug LAP	Zündkerze LAP
44	70-9333-03	Tubo	1	Tuyau	Tube	Leitung
45	238-1760-03	Bullone 6 x 1	1	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
46	1-7565-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
47	70-5170-06	Lamina	1	Lamefle	Vane	Lamelle
48	70-6230-35	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
49	70-3525-78	Distanziale	1	Entretoise	Spacer	Distanzstück
50	70-7200-31	Puntalino	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
51	70-5040-06	Interruttore	1	Rupteur	Breaker	Unterbrecher
52	70-2522-03	Condensatore	1	Condensateur	Condenser	Kondensator
53	70-9790-28	Vite 5 x 0,8	2	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0,8	Schraube 5 x 0,8
54	26-7565-03	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
55	70-2750-25	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
56	70-4430-89	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
57	76-7195-03	Pulsante	1	Bouton-poussoir	Push button	Drückknopf
58	70-1260-95	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichtung
59	70-9790-29	Vite 5 x 0,8	2	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0,8	Schraube 5 x 0,8
60	70-2515-39	Comando a mano compl.	1	Commande à main compl.	Hand control ass.y	Handsteuerung kompl.
61	70-7865-17	Scatola	1	Carter	Housing	Gehäuse
62	70-4680-01	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
63	70-2690-53	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
64	70-9790-30	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
65	70-1760-23	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
66	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
67	276-1770-42	Bullone 8 x 1,25	1	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
	1-7625-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
68	70-6140-72	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
69	70-6370-60	Piastrina	1	Lever	Lever	Hebel
70	70-6370-61	Piastrina	1	Lever	Lever	Hebel
71	70-5680-21	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
72	70-5201-15	Leva	1	Lever	Lever	Hebel
73	70-5201-15	Leva regolatore	1	Lever régulateur	Governor lever	Drehzahlverstellhebel
74	270-6550-10	Pomello	1	Knob	Knob	Griff
75	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0,8	Mutter 5 x 0,8
76	90-6330-57	Piastrina	1	Arêtou	Safety plate	Sicherungsblech
77	30-3200-01	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0,8	Mutter 5 x 0,8
78	27-7625-05	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
79	70-3695-19	Filo	1	Fil	Wire	Draht

* Non si fornisce sciolto.
Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément.
Voir jeu de joints.

* Not supplied separately.
See gasket set.

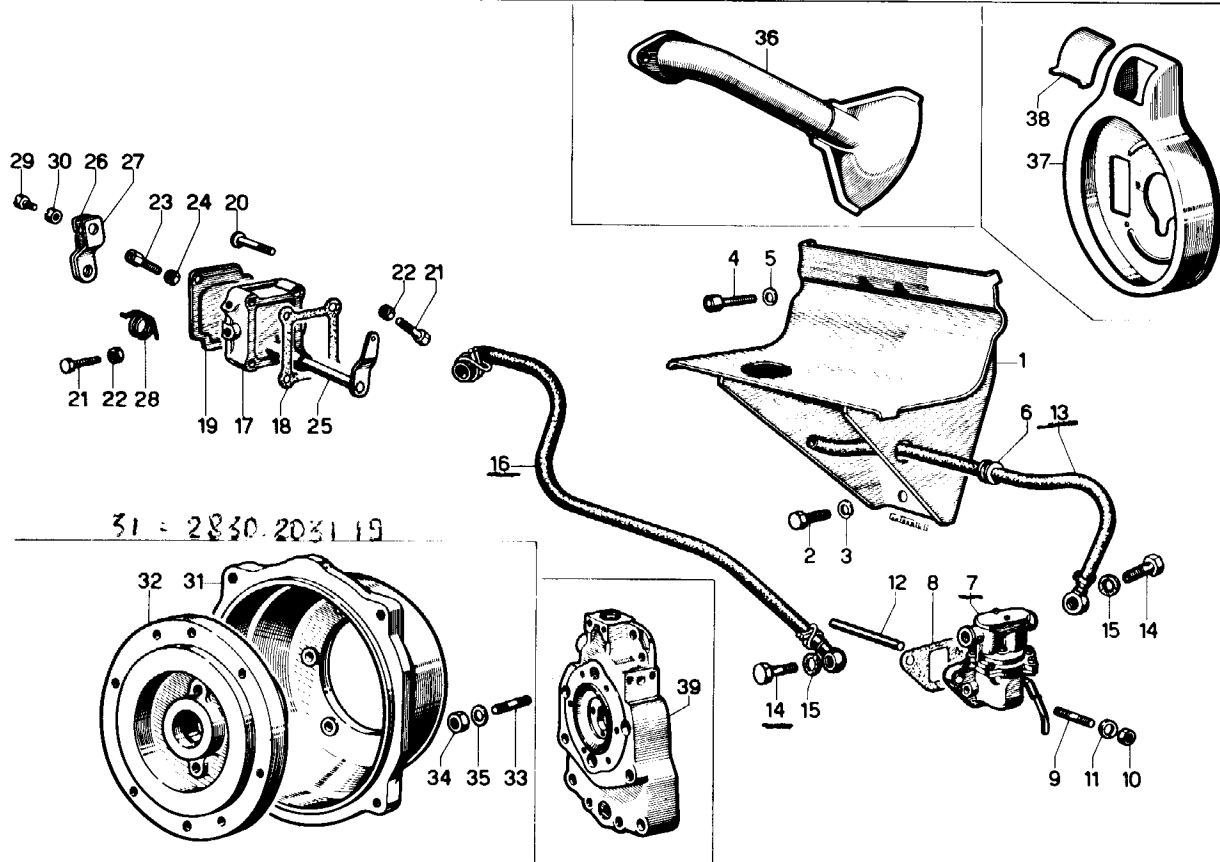
* Einzeln nicht lieferbar.
Siehe Dichtungssatz.

I particolari elencati si riferiscono al motore in versione standard. Per applicazioni speciali ed accessori consultare il Catalogo Ricambi presso i Centri Assistenza e Ricambi.

Les pièces indiquées sont valables pour des moteurs standards. Pour les pièces d'adaptation et les accessoires consulter le Catalogue Pièces Detachées auprès des Agents Service.

Parts listed refer to base engine versions. Special applications or accessories are detailed on Master Parts Catalog available by Service Centers and Parts Dealers.

Die angegebenen Teile beziehen sich auf Motoren einiger Grundausführungen. Sonderanfertigungen und Zubehör sind im Ersatzteilkatalog aufgeführt. Dieser Katalog ist bei Vertragswerkstätten und Händlern einzusehen.



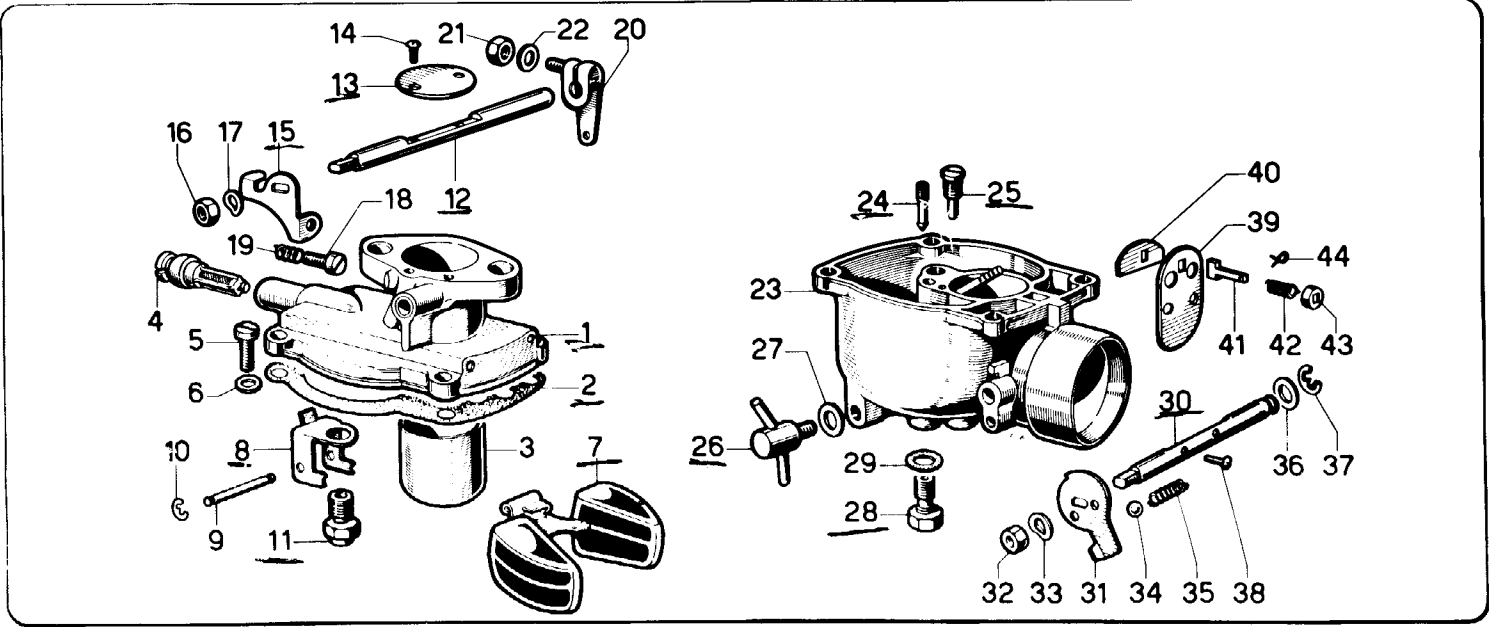
No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	6525-8865-42	Supporto lato presa di moto	1	Support côté prise de force	Bracket P.T.O. side	Halter Kraftabnahme-Seite
2	70-9730-24	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
3	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
4	260-9730-76	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
5	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
6	6100-5997-25	Passafilo	1	Passe-cable	Wire sleeve	Kabeldurchführhülle
7	6416-6585-13	Pompa alimentazione completa	1	Pompe d'alimentation compl.	Fuel feeding pump ass.y	Kraftstoffpumpe kompl.
8	999-5498-05	Membrana	1	Membrane	Diaphragm	Membran
9	255-4580-06	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
10	260-6780-50	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
11	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
12	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
13	70-7200-35	Puntalino	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
14	6416-9372-87	Tubo compl.	1	Tuyau compl.	Tube ass.y	Leitung kompl.
15	246-1900-08	Bullone 10 x 1	2	Boulon 10 x 1	Bolt 10 x 1	Bolzen 10 x 1
16	246-4670-12	Guarnizione	4	Joint	Gasket	Dichtung
17	70-9372-09	Tubo combustibile compl.	1	Tube combustible compl.	Fuel tube ass.y	Brennstoffleitung kompl.
18	2515-38	Comando a distanza compl.	1	Comm. à dist. compl.	Remote control ass.y	Fernsteuerung kompl.
19	70-7865-17	Scatola	1	Carter	Housing	Gehäuse
20	70-4680-01	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
21	70-2690-32	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
22	70-9790-30	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
23	70-1760-23	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
24	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
25	70-9180-47	Terminale	1	Arrêt de cable	Cable end	Kabelstecker
26	3-3240-19	Dado 8 x 1,25	1	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
27	70-6140-72	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
28	70-6370-60	Piastrina	1	Levier	Lever	Hebel
29	70-6370-61	Piastrina	1	Levier	Lever	Hebel
30	70-5680-21	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
31	70-9790-23	Vite 5 x 0,8	1	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0,8	Schraube 5 x 0,8
32	70-6000-21	Pastiglia	1	Arrêt de cable	Cable end	Kabelstecker
33	(☆)	Campana motore (autotraz.)	1	Cloche moteur (Autotraction)	Engine bell (Automotive)	Motorglocke (Fahrzeugausführ.)
34	(☆)	Campana frizione (autotraz.)	1	Cloche d'embrayage (Autotraction)	Clutch housing (Automotive)	Kupplungsglocke (Fahrzeugausführ.)
35	(☆)	Prigioniero 8 x 1,25	6	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
36	(☆)	Dado 6 x 1	6	Ecrou 6 x 1	Nut	Mutter
37	(☆)	Rondella	6	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
38	6494-9540-60	Tubo scarico	1	Tuyau d'échappement	Exhaust pipe	Auspuffrohr
39	70-2565-56	Convogl. LA400-490-510 compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LA 400 490-510 compl. (port.)	Shroud LA 400 490-510 ass.y (cover)	Haube kompl. LA 400-490-510 (Kontr. klappe)
	72-2565-57	Convogl. LA400-490 sin. compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LA 400 490 sin. compl. (port.)	Shroud LA 400 490 sin. ass.y (cover)	Haube kompl. LA 400-490 sin. (Kontr. klappe)
	69-2565-65	Convogl. LAP400-490 compl. (partina)	1	Coiffe ventil. LAP 400 490 compl. (port.)	Shroud LAP 400-490 ass.y (cover)	Haube kompl. LAP 400-490 (Kontr. klappe)
	71-2565-64	Conv. LAP400-490 sin. compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LAP400-490 sin. compl. (port.)	Shroud LAP400-490 sin. ass.y (cover)	Haube kompl. LAP400-490 sin. (Kontr. klappe)
38	70-6660-20	Portina	1	Portillon	Inspection cover	Gehäuse
39	70-7950-83	Scatola distribuzione completa (per pompa alimentazione)	1	Carter distribution compl. (pour pompe d'alimentation)	Gear train housing ass.y (for fuel feeding pump)	Steuergehäuse kompl. (für Kraftstoffpumpe)

* Non si fornisce sciolto. Vedi serie guarnizioni.

* Non livre séparément. Voir jeu de joints.

* Not supplied separately. See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar. Siehe Dichtungssatz.



No.	Matricola Reference Part No. Teil-Nr.	DENOMINAZIONE	Prezzi Pieces Stuecke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	999-2751-41	Coperchio carburatore LA	1	Couvercle carburatore LA	Carburetor cover LA	Vergaserdeckel LA
2	999-2751-47	Coperchio carburatore LAP	1	Couvercle carburatore LAP	Carburetor cover LAP	Vergaserdeckel LAP
3	999-4431-28	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
4	999-3362-11	Diffusore LA-LAP 400	1	Diffuseur LA-LAP 400	Diffuser LA-LAP 400	Lufttrichter LA-LAP 400
5	999-3362-12	Diffusore LAL 400	1	Diffuseur LAL 400	Diffuser LAL 400	Lufttrichter LAL 400
6	999-3362-04	Diffusore 490-510	1	Diffuseur 490-510	Diffuser 490-510	Lufttrichter 490-510
7	999-3730-14	Filtro combust.	1	Filtere combust.	Fuel filter	Kraftstofffilter
8	209-9790-11	Vite 5 x 0,8	4	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0,8	Schraube 5 x 0,8
9	27-7625-05	Rondella	4	Siege pointeau compl.	Washer	Unterlegscheibe
10	999-4105-07	Galleggiante compl.	1	Flotteur compl.	Float ass y	Schwimmer kompl.
11	999-8615-34	Supporto	1	Support	Support	Lager
12	999-6230-66	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
13	999-1165-01	Anello Benzing	2	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengring
14	999-7996-08	Sede spillò compl.	1	Siege pointeau compl.	Needle valve seat ass y	Nadelventilsitz kompl.
15	999-1080-22	Albero farfalla compl. LA-LAL	1	Arbre papillon compl. LA-LAL	Butterfly valve shaft ass y LA-LAL	Drosselklappewelle kompl. LA-LAL
16	999-1080-23	Albero farfalla compl. LAP 400	1	Arbre papillon compl. LAP 400	Butterfly valve shaft ass y LAP 400	Drosselklappewelle kompl. LAP 400
17	999-1080-74	Albero farfalla compl. LAP 490	1	Arbre papillon compl. LAP 490	Butterfly valve shaft ass y LAP 490	Drosselklappewelle kompl. LAP 490
18	999-3605-08	Farfalla LA-LAL	1	Papillon LA-LAL	Butterfly valve LA-LAL	Drosselklappe LA-LAL
19	999-3605-15	Farfalla LAP 490	1	Papillon LAP 490	Butterfly valve LAP 490	Drosselklappe LAP 490
20	999-3605-16	Farfalla LAP 400	1	Papillon LAP 400	Butterfly valve LAP 400	Drosselklappe LAP 400
21	999-9810-10	Vite 3 x 0,5	2	Vis 3 x 0,5	Capscrew 3 x 0,5	Schraube 3 x 0,5
22	305-2510-28	Squadretta regolazione compl.	1	Equerre régulateur compl.	Governor angle bracket ass y	Regler-Winkelstück kompl.
23	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 6 x 0,8	Nut 5 x 0,8	Mutter 5 x 0,8
24	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
25	999-9850-37	Vite	1	Vis	Capscrew	Schraube
26	999-5780-11	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
27	999-5830-28	Morsetto compl.	1	Borne de connexion compl.	Terminal connector ass y	Anschlussklemme kompl.
28	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0,8	Mutter 5 x 0,8
29	27-7625-05	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
30	999-2825-21	Corpo carburatore compl. LA-LAL	1	Corps carburateur compl. LA-LAL	Carburetor bowl ass y LA-LAL	Vergasergehäuse kompl. LA-LAL
31	999-2825-22	Corpo carburatore compl. LAP	1	Corps carburateur compl. LAP	Carburetor bowl ass y LAP	Vergasergehäuse kompl. LAP
32	999-4125-18	Getto min. LA-LAL	1	Gicleur ralenti LA-LAL	Idle jet LA-LAL	Leerlaufdüse LA-LAL
33	999-4125-25	Getto min. LAP	1	Gicleur ralenti LAP	Idle jet LAP	Leerlaufdüse LAP
34	999-3588-06	Emulsionatore LA-LAL	1	Tube d'emulsion LA-LAL	Mixture tube LA-LAL	Mischrohr LA-LAL
35	999-3588-03	Emulsionatore LAP	1	Tube d'emulsion LAP	Mixture tube LAP	Mischrohr LAP
36	999-9863-05	Vite scarico compl.	1	Vis de purge compl.	Drain screw ass y	Ablass-Schraube kompl.
37	999-4370-14	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
38	999-4125-27	Getto max. compl. LA 400	1	Gicleur maxi comp. LA 400	Main jet ass y LA 400	Hauptdüse kompl. LA 400
39	999-4125-29	Getto max. compl. LAP 400	1	Gicleur maxi comp. LAP 400	Main jet ass y LAP 400	Hauptdüse kompl. LAP 400
40	999-4125-36	Getto max. compl. LAL 400	1	Gicleur maxi comp. LAL 400	Main jet ass y LAL 400	Hauptdüse kompl. LAL 400
41	999-4125-28	Getto max. compl. LA 490	1	Gicleur maxi comp. LA 490	Main jet ass y LA 490	Hauptdüse kompl. LA 490
42	999-4125-35	Getto max. compl. LAP 490	1	Gicleur maxi comp. LAP 490	Main jet ass y LAP 490	Hauptdüse kompl. LAP 490
43	145-4125-91	Getto max. compl. LA 510	1	Gicleur maxi comp. LA 510	Main jet ass y LA 510	Hauptdüse kompl. LA 510
44	209-9790-03	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
45	999-6100-06	Perno starter compl.	1	Axe starter compl.	Choke valve shaft ass y	Starterklappenwelle kompl.
46	999-5195-03	Leva	1	Lever	Lever	Hebel
47	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0,8	Mutter 5 x 0,8
48	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
49	209-8245-03	Sfera 3/16"	1	Bouleau 3/16"	Ball 3/16"	Kugel 3/16"
50	999-5695-07	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
51	1-7825-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
52	246-1165-04	Anello Benzing	1	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengring
53	999-9810-10	Vite 4 x 0,7	1	Vis 4 x 0,7	Capscrew 4 x 0,7	Schraube 4 x 0,7
54	999-3605-17	Farfalla aria compl.	1	Papillon starter compl.	Choke plate ass y	Starterklappe kompl.
55	999-9700-14	Valvola	1	Soupape	Valve	Ventil
56	999-9265-34	Tirante	1	Entretorse	Tie rod	Zugstange
57	999-5755-31	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
58	999-7980-32	Scodellino	1	Coupelle	Cup	Korb
59	270-2800-01	Copiglia	1	Goupille	Cotter pin	Spint



intermotor

VAZIA - 2100 RIETI - ITALIA
Casella Post. 107 - RIETI

Packings set

LA 400

70.8180.17

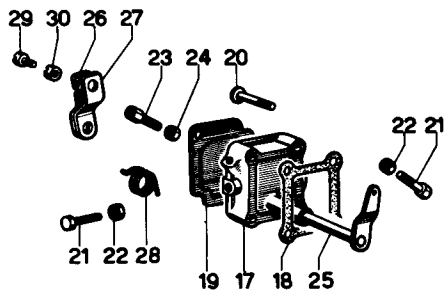
LA 490

74.8180.18

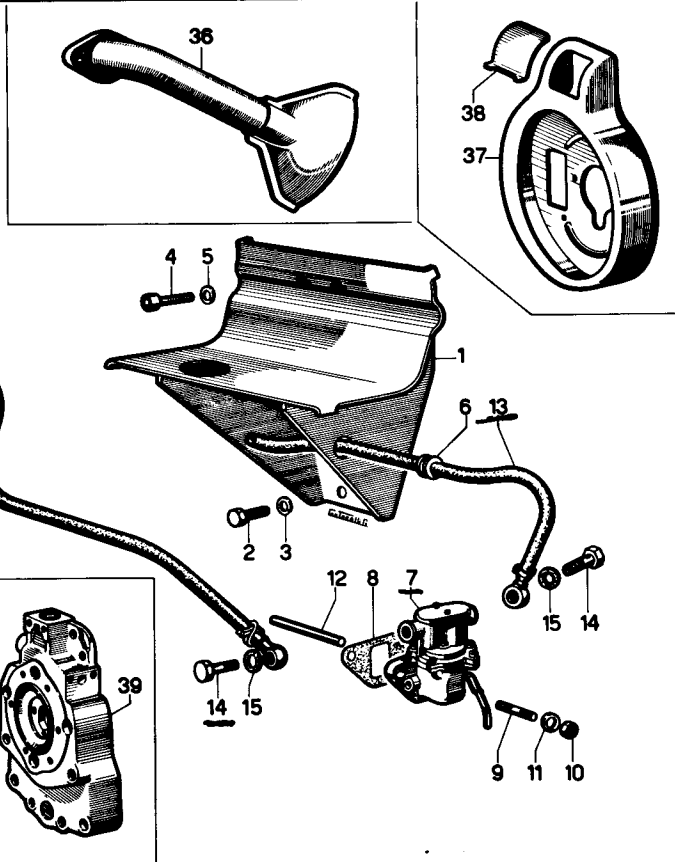
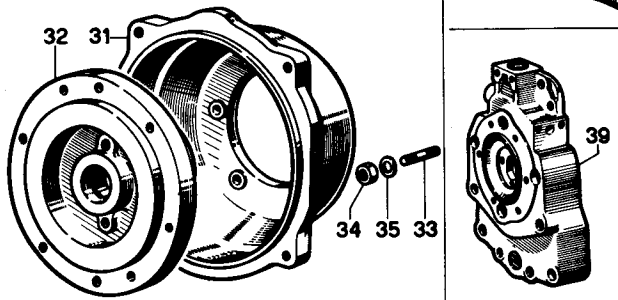
LOMBARDINI MOTORI
LOMBARDINI FRANCE
LOMBARDINI MOTOREN
LOMBARDINI MOTORES
LOMBARDINI SINGAPORE

Via F.lli Manfredi, 6 - 42100 Reggio Emilia
8, Rue Bequet, Reuil-Malmaison
Mahnstrasse 48, Frankfurt/Main Niederrad
Zona Cova Solera, Rubi/Barcelona
40, Merryn Road, Singapore 11

70 - 5301 - 72
Mod. 21.1 - 3.74
PRINTED IN ITALY



32 = 7000.2050.21
31 = 2830.2031.19



No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Pieces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	6525-8865-42	Supporto lato presa di moto	1	Support côté prise de force	Bracket P.T.O. side	Halter Kraftabnahme-Seite
2	70-9730-24	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
3	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
4	260-9730-26	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
5	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
6	6100-5997-25	Passafilo	1	Passe-cable	Wire sleeve	Kabeldurchführhülle
7	6416-6585-13	Pompa alimentazione completa	1	Pompe d'alimentation compl.	Fuel feeding pump ass.y	Kraftstoffpumpe kompl.
	999-5498-05	Membrana	1	Membrane	Diaphragm	Membran
8	255-4580-06	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
9	260-6780-50	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
10	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
11	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
12	70-7200-35	Puntalino	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
13	6416-9372-87	Tubo compl.	1	Tuyau compl.	Tube ass.y	Leitung kompl.
14	246-1900-08	Bullone 10 x 1	2	Boulon 10 x 1	Bolt 10 x 1	Bolzen 10 x 1
15	246-4670-12	Guarnizione	4	Joint	Gasket	Dichtung
16	70-9372-09	Tubo combustibile compl.	1	Tube combustible compl.	Fuel tube ass.y	Kraftstoffleitung kompl.
	2515-38	Comando a distanza compl.	1	Comm. à dist. compl.	Remote control ass.y	Fernsteuerung kompl.
17	70-7865-17	Scatola	1	Carter	Housing	Gehäuse
18	70-4680-01	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
19	70-2690-32	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
20	70-9790-30	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
21	70-1760-23	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
22	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
23	70-9180-47	Terminale	1	Arrêt de câble	Cable end	Kabelstecker
24	3-3240-19	Dado 8 x 1,25	1	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
25	70-6140-72	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
26	70-6370-60	Piastrina	1	Levier	Lever	Hebel
27	70-6370-61	Piastrina	1	Levier	Lever	Hebel
28	70-5680-21	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
29	70-9790-23	Vite 5 x 0,8	1	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0,8	Schraube 5 x 0,8
30	70-6000-21	Pastiglia	1	Arrêt de câble	Cable end	Kabelstecker
31	(☆)	Campana motore (autotraz.)	1	Cloche moteur (Autotraction)	Engine bell (Automotive)	Motorglocke (Fahrzeugausführ.)
32	(☆)	Campana frizione (autotraz.)	1	Cloche d'embrayage (Autotraction)	Clutch housing (Automotive)	Kupplungsglocke (Fahrzeugausführ.)
33	(☆)	Prigioniero 8 x 1,25	6	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
34	(☆)	Dado	6	Ecrou	Nut	Mutter
35	(☆)	Rondella	6	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
36	6494-9540-60	Tubo scarico	1	Tuyau d'échappement	Exhaust pipe	Auspuffrohr
37	70-2565-56	Convogl. LA400-490-510 compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LA 400-490-510 compl. (port.)	Shroud LA 400-490-510 ass.y (cover)	Haube kompl. LA 400-490-510 (Kontr. klappe)
	72-2565-57	Convogl. LA400-490 sin. compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LA 400-490 sin. compl. (port.)	Shroud LA 400-490 sin. ass.y (cover)	Haube kompl. LA 400-490 sin. (Kontr. klappe)
	69-2565-65	Convogl. LAP400-490 compl. (portina)	1	Coiffe ventil. LAP 400-490 compl. (port.)	Shroud LAP 400-490 ass.y (cover)	Haube kompl. LAP 400-490 (Kontr. klappe)
	71-2565-64	Conv. LAP400-490 sin. compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LAP400-490 sin. compl. (port.)	Shroud LAP400-490 sin. ass.y (cover)	Haube kompl. LAP400-490 sin. (Kontr. klappe)
38	70-6660-20	Portina	1	Portillon	Inspection cover	Gehäuse
39	70-7950-83	Scatola distribuzione completa (per pompa alimentazione)	1	Carter distribution compl. (pour pompe d'alimentation)	Gear train housing ass.y (for fuel feeding pump)	Steuergehäuse kompl. (für Kraftstoffpumpe)
	(☆)	Per ordinare ricambi indicare tipo e marca della macchina.		(☆) Pour vos commandes de pièces détachées indiquer le type et la marque de la machine.	(☆) For parts orders specify equipment type and Make.	(☆) Bei E-Teile Bestellungen Maschinentyp und-marke angeben.

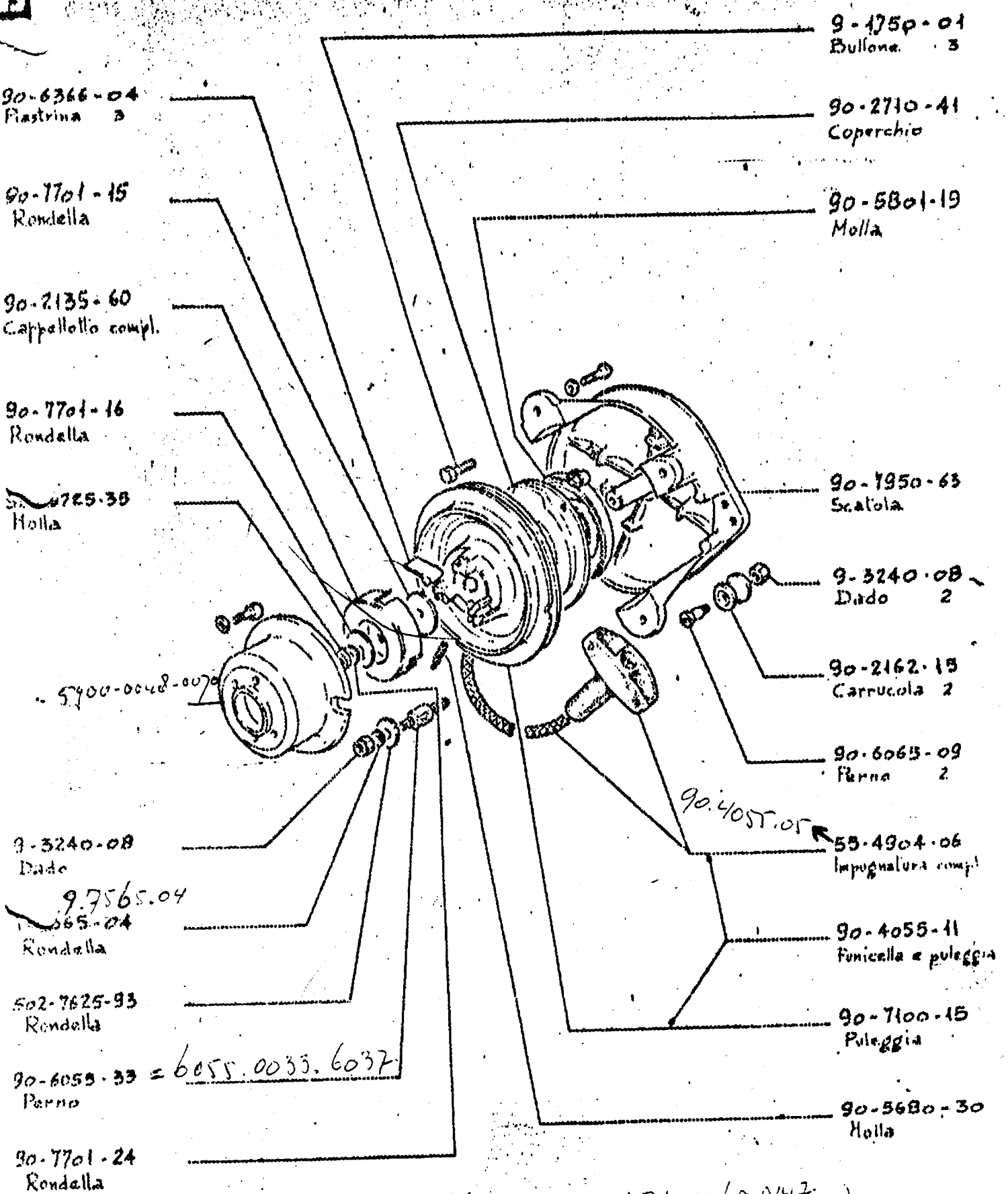
* Non si fornisce sciolto. Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément. Voir jeu de joints.

* Not supplied separately. See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar. Siehe Dichtungssatz.

REP. STARTER LH-750



VENI-HUIS = 70.2566.42. 1471 0069 0147
 + Freigniee. 1471 0074 9000
 57

	SERIE 400	COMPLESSIVO GROUPE ASSEMBLY	6037-1470-92	NON FORNITO SEPARATO * NON LIVRE SEPAREMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY
--	-----------	-----------------------------------	--------------	---

TAVOLA